



7月4日、アメリカで大切な日

浦添市では、7月になると、てだこまつりの気配を感じられますね。アメリカには大切な祝日が7月4日にあります。それは、アメリカの独立記念日です!この日は、アメリカ全体でお祭りムードとなり、私もとても楽しみにしています。そこで今回、アメリカの独立の歴史と独立の記念日のお祝い方法を説明したいと思います。

アメリカが独立宣言を出したのは、1776年7月4日です。実際に独立したのは7年後の1783年ですが、それまでアメリカはイギリスの統治下におかれていました。もともとアメリカは一つの国ではなく、多くの民族がいました。各民族の代表者が2回行われた大陸会議で話し合いが行われ、最終的には「アメリカ」という形で独立しました。それ以降、毎年7月4日にアメリカではお祝いをします!(2回行われた大陸会議は、私の生まれたフィラデルフィアで行われたのですよ)

さて、独立記念日はどうやってお祝いするのでしょうか。多くの場所で、大きなパレードを行います!特に、ワシントンDCとニューヨークのパレードは有名で、テレビでも観ることが出来ます。1日中家族や友達と過ごし、一緒に話したり笑ったりします。そしてほとんどのアメリカ人はバーベキューをします!私はバーベキューがすごく好きで、ずっと前から友達と計画します。でも、なぜバーベキューをするのか、アメリカ人も分かりません。

そして、夜になると花火を見に行きます!この点ではてだこまつりの雰囲気似ているかもしれませんがね。フィラデルフィアやニューヨークなどの大都市では、毎年花火が上がります。アメリカ中の小さい町でも活発に花火大会を行いますので、アメリカ人にとってとても大事な日です。

最後に、アメリカの独立記念日は祭りの日以上のものであり、アメリカ人にとっては、真剣に自分の国を考える機会でもあります。242年前の植民地代表者のように、独立、自由、権利等のことについて、皆で話し合う機会となります。独立記念日は楽しくて、大切な日なのです。

The Fourth of July- An Important Day in America

In Urasoe, July is a sign that the Tedako Festival is drawing closer. In America, we have a very important holiday that happens on July 4th - Independence Day! On this day, people from all over the States begin to feel the "Fourth of July mood"; I personally love Independence Day. So, this month I want to talk a bit about the history and the celebration of America's Independence Day.

The Fourth of July marks the day in 1776 that the Declaration of Independence was adopted by the 13 colonies. It was actually 7 years later in 1783 that America, which had previously been under English control, was officially recognized as an independent nation. Originally, America was not "America", but a string of colonies. Representatives from each colony gathered together two times to have discussions which eventually led to the independence of the colonies as, "The United States of America"; the two gatherings are known as the first and second Continental Congress, both of which were held in my hometown of Philadelphia!

So, how do we celebrate Independence Day? In many places, there are large scale parades that take place! The parades in places like Washington D.C. and New York City are famous, and you can even watch them on television. During the day, we celebrate with our friends and families, laughing, talking and barbecuing. I love a good barbeque and my friends and I begin planning our Fourth of July barbeque well in advance. However, I think that even Americans could not tell you the reason why everyone has a barbeque on Independence Day.

Then, at night, we go to see the fireworks! This is kind of like Tedako Festival, isn't it? In America, large cities like Philadelphia and New York hold huge fireworks displays every year. However, even smaller cities have exciting fireworks displays, making this a special day for Americans living all over the country.

Lastly, I want to say that America's Independence Day is much more than just a holiday. For Americans, this is a day to think seriously about our country. Like the representatives from the 13 colonies 242 years ago, it is a chance for us to talk about things like independence, freedom and human rights. Independence Day is a lot of fun, but it is also a very important day.



しもじ まいか
下地 真歌ちゃん(0歳)内間在



ぎぼ いちか
宜保 杏香ちゃん(0歳)安波茶在



ざは よしお
座波 嘉望ちゃん(0歳)伊祖在

「てだっ子STUDIO」写真募集

●日頃の子どもの写真を郵送または画像データをメールで毎月月末までに送付してください。窓口へ直接提出も可。集合写真は不可。
※被写体の子ども氏名(ふりがな)・年齢(0か月、1歳など)・居住地区(安波茶・伊祖など)一言コメントの記入を忘れずに!

〒901-2501 浦添市安波茶1-1-1
浦添市役所 国際交流課
☎(876) 1234(内線2613・2614)
E-mail:kokusai@city.urasoe.lg.jp

「税金あるある話」

市民の方とお話をして、時々こんなことを言われることがあります。それは「他の市町村と比べて浦添市は住民税が高い」というご批判です。確かにこの訴えは市長になって、よく聞かされる話ではあるのです。そこで、本日に浦添市が高いのか調べてみました。結論から先に言うと、沖縄県内の市町村の住民税の所得割は全て同じ税率を適用していますので、浦添市だけが低いという噂は真実ではありません。沖縄県内の全ての市町村では国が定めた同じ税率(これを標準税率と言います)を採用しています。もちろん住民税は所得や扶養人数などの所得控除の条件によって異なるので個人や家計単位で違うことはありますが、少なくともどの市町村に住んでいるかによって違うという事はありません。つまり、特殊な例外を除けば、

同じ所得で同じ所得控除なら沖縄県内どこに住んでいても同額の住民税を納めなくてはならないのです。ちなみに混同しやすい別の指標として、国民健康保険税と介護保険料、水道料金があるのですが、こちらも調べて県内11市で安い順序で並べて比較してみました。まず、国保税の場合、モデル世帯での県内11市中6位でちょうど真ん中です。介護保険料は県内では広域連合を含めて14保険者がありますので、その中で比較すると14保険者中、浦添市は5番目の安さです。更に水道料金では県内11市中、概ね3番目の安さなのです。つまり、決して浦添市が他の市町村に比べて高いということとはなく、むしろ、何とかやり繰りしながら低く抑えているのが実態です。では、なぜそんな噂が広まるのでしょうか。興味深い説があります。何となく自分の街の税金が高いと誰でも感じてしまうとい

市長とゆんたくランチのお知らせ

日時：7月25日(月)正午～午後1時
場所：市役所9階展望ロビー
※お弁当と飲物は各自で準備ください



問い合わせ
秘書課 ☎(876) 1234
(内線2563)

う説です。他の市長さんにも聞いてみると「私もよく市民から怒られるよ」とのことでした。いずれにせよ、住民税や保険料などに関するご質問やご相談がある方は、市役所の担当課までお気軽にお問い合わせください。今後、市民の皆様安心して納めていただけたら、すよ、制度の周知や内容に関する情報発信に努めて参りたいと思いますので、ご理解とご協力を何卒お願いします。



浦添市長
松本哲治

文化課発信 うあむー ありんくりん 第16回

～ 浦添グスクとスクの話 ～

もうじき旧暦の6月1日がやってきます。毎年この頃になると漁港ではスク漁の話題で賑わいます。スクは体長3～4cmのアイゴ(エーグー)の稚魚で、1年のうちこの時期に数日だけ大きな群れで沖縄近海にくることから、「海からのボーナス」とも呼ばれます。塩漬けにして瓶詰めされたスクガラスを見たことのある人も多いでしょう。

最近、浦添グスクの発掘調査の出土遺物を分析していたところ、14～15世紀の層から出土した陶磁器などに交じってスクの骨が入っていることが発見されました。写真中央に移っている非常に小さな骨がスクの背骨です。左にあるアイゴ(成魚)の背骨や右の1円玉と比較するとその大きさが分かるでしょう。当時グスクに暮らした人々がスクを食べていたことを示す証拠と考えられ、沖縄県内でも数少ない出土事例の一つです。位の高い人々の住むグスクでは、大きな魚ばかりが運び込まれていたと想像しがちです。しかし、こんな小魚まで食していたとすれば、その食生活は多様性に富んだものであったのかもしれません。



↑浦添グスクから出土したスクの背骨(上段写真の左はアイゴ(成魚)の背骨)

問い合わせ 文化課 内線6214・6217